

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 68 (1950)
Heft: 193

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gebl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicités AG. — Inserionspreis: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzelle oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicités SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „Le Vie économique“: 9 fr. 50 y compris le texte postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Société Immobilière du Grand Boulevard, à Genève.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 134505—134615.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Kanada: Zolltarif, Canada: Tarif douanier.
Postcheckverkehr, Beiträge. Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseöffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123) (L.P. 231, 232; O.T. féd. dn 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzulegen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandverscherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzulegen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Strafproben im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Strafproben im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich Konkursamt Zürich-Altstadt (2188¹)

Gemeinschuldnerin: Tetra AG, Fabrikation und Handel mit chemischen, pharmazeutischen Produkten usw., in Zürich 1, Löwenstrasse 2, mit Betrieben in Erlen (Thurgau) und Basel, Klybeckstrasse 45.
Eigentümerin folgender Grundstücke: Fabrikgebäude Nr. 207 mit 23,91 a Grundfläche und Umgelände, Parzelle Nr. 95; Wohnhaus Nr. 235 mit 18,78 a Grundfläche und Umgelände, Parzelle Nr. 11¹; beide in Erlen (Thurgau) gelegen.
Datum der Konkurseröffnung: 24. März 1950 (Datum der Rechtskraft der Eröffnungsverfügung: 6. Juli 1950).
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 2. August 1950, nachmittags 14.15 Uhr, im Restaurant «Strohhof», Augustinergasse 3, Zürich 1.
Eingabefrist: bis 23. August 1950.

Kt. Zürich Konkursamt Zürich-Altstadt (2315¹)

Gemeinschuldnerin: Stil-Antique GmbH in Liquidation, Fabrikation und Verkauf von Kunstgegenständen in antiken Stilen aller Art, mit Sitz in Zürich 1, Nüscherstrasse 9.
Datum der Konkurseröffnung: 21. Juni 1950.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 25. August 1950.

Kt. Zürich Konkursamt Wiedikon-Zürich (2413¹)

Gemeinschuldner: Röschli Emil, geb. 1911, von Buchberg (Kanton Schaffhausen), Weinhändler, Badenerstrasse 572, Zürich 9 Altstetten.
Datum der Konkurseröffnung: 13. Juli 1950.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 8. September 1950.

Kt. Bern Konkursamt Bern (2430)

Gemeinschuldnerin: Firma Kramer & Co., Kommanditgesellschaft, Fabrikation und Vertrieb elektrischer Haushaltsapparate, Bahnhöfstrasse 92, Bern-Bümpliz.
Datum der Konkurseröffnung: 9. August 1950.
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 30. August 1950, um 15 Uhr, im Hotel «Wächter», 1. Stock, Genfergasse, in Bern.
Eingabefrist: 18. September 1950.

Kt. Luzern Konkursamt Luzern (2362¹)

Zweite Publikation

Gemeinschuldnerin: Salus A. G., Geissensteinring 26, in Luzern, Eigentümerin des Grundstückes Nr. 995, Wohnhaus Nr. 577, im «Stutz» St. Niklausen, in der Gemeinde Horw.
Datum der Konkurseröffnung: 28. Juni 1950 zufolge Wechselbetreibung.
Eingabefrist bis und mit 1. September 1950.
Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren begehrt und hierfür einen entsprechenden Vorschuss leistet.

Kt. Luzern Konkursamt Luzern (2431)

2. Publikation

Gemeinschuldnerin: Salus A. G., Geissensteinring 26 in Luzern, Eigentümerin des Grundstückes Nr. 995, Wohnhaus Nr. 577 im «Stutz», Sankt Niklausen, in der Gemeinde Horw.
Datum der Konkurseröffnung: 28. Juni 1950, zufolge Wechselbetreibung.
Eingabefrist: bis und mit 1. September 1950.
Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren begehrt und hierfür einen entsprechenden Vorschuss leistet.

Kt. Schwyz Konkursamt Arth (2432)

Gemeinschuldner: Steiner Martin, Textilien, Tuchhandlung, Goldau.
Datum der Konkurseröffnung: 30. Juni 1950.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 28. August 1950, um 14.30 Uhr, auf dem Konkursamt Arth.
Eingabefrist: bis zum 18. September 1950.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (2443)

Gemeinschuldner: Ruckstuhl-Amport Walter, wohnhaft Strassburgerallee 76, in Basel, Inhaber der Firma «W. Ruckstuhl», Zimmerei und Treppenbau, Hegenheimerstrasse 29a in Allschwil.
Datum der Konkurseröffnung: 3. August 1950.
Ordentliches Konkursverfahren.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 29. August 1950, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Baumleingasse 1 (Parterre), Zimmer 7.
Eingabefrist: bis und mit 19. September 1950.
Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 29. August 1950, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Ct. de Vaud Office des faillites, Morges (2423)

Faillie: Brüllisauer Albert, fils, ferblantier-appareilleur, rue du Centenaire, Bussigny.
Date de l'ouverture de la faillite: le 11 août 1950.
Première assemblée des créanciers: mardi 29 août 1950, à 15 heures, dans une des salles de la Maison de Ville, à Morges.
Délai pour les productions: 19 septembre 1950.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (2444)

Faillie: Tousvins S. A., commerce de vins, apéritifs et spiritueux, rue de Lausanne 54, à Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 2 août 1950.
Première assemblée des créanciers: lundi 28 août 1950, à 11 heures, salle des Assemblées de faillites, Taconnerie 7, à Genève.
Délai pour les productions: 19 septembre 1950.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (2445)

Faillie: Socofinan S. à r. l., place Longemalle 7, à Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 25 juillet 1950.
Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 16 août 1950.
Délai pour les productions: 8 septembre 1950.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (2446)
 Faillite: Cotec S.A., Cie de transactions économiques,
 rue de la Croix-d'Or 19, à Genève.
 Date de l'ouverture de la faillite: 12 juin 1950.
 Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 16 août 1950.
 Délai pour les productions: 8 septembre 1950.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation
 (SchKG 230.) (L.P. 230.)

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich-Altstadt* (2433)
 Ueber die Asfaject GmbH., in Liq., mit Sitz in Zürich 1,
 Börsenstrasse 22, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirks-
 gerichtes Zürich vom 27. Juli 1950 der Konkurs eröffnet, das Verfahren
 jedoch mit Verfügung des nämlichen Richters am 10. August 1950 mangels
 Aktiven wieder eingestellt worden.
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 29. August 1950 die Durchführung
 des Konkursverfahrens begehrt und innert der gleichen Frist für die
 Kosten desselben einen vorläufigen Barvorschuss von Fr. 500 leistet, wird
 das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Zürich *Konkursamt Schwamendingen-Zürich* (2434)
 Ueber Neuhaus Hans, geb. 1906, von Lützelflüh, Kaufmann,
 Oerlikonerstrasse 32, Zürich 11/57, ist durch Verfügung des Konkurs-
 richters des Bezirksgerichtes Zürich vom 12. Juli 1950 der Konkurs er-
 öffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am
 10. August 1950 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 29. August 1950 die Durchführung
 des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vor-
 schuss von vorläufig Fr. 500 leistet (Nachbezugsrecht vorbehalten), gilt
 das Verfahren als geschlossen.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (2447)
 Failli: Duport Roland, installateur, Petit-Chêne 11, à Lausanne.
 Date du prononcé: le 10 août 1950.
 Délai pour avancer les frais par 500 fr.: le 29 août 1950.

Kt. Glarus *Konkursamt des Kantons Glarus, Ennenda* (2448)
 Ueber Waldmann Hans Gottfried, Imprägnierungen, Näfels,
 ist durch Verfügung des Zivilgerichtes des Kantons Glarus vom 8. Juni 1950
 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkurs-
 richters am 8. August 1950 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 29. August 1950 die Durchführung
 des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage
 von Fr. 200 Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251) (L.P. 249—251)
 Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Hottingen-Zürich* (2435)
 Im Konkurs über Grunder geb. Seidenschwarz Eva, Frau,
 Eidmattstrasse 6 in Zürich 7, Inhaberin der gelöschten Einzelfirma Frau
 E. Grunder, Fabrikation chemischer Produkte, Mühlebachstrasse 127 in
 Zürich 8, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern auf dem
 Konkursamt Hottingen-Zürich, Klosbachstrasse 95, zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen,
 seit der öffentlichen Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamts-
 blatt vom 19. August 1950, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren
 des Bezirksgerichtes Zürich durch Einreichung einer Klageschrift im
 Doppel anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan als aner-
 kannt gilt.

Kt. Obwalden *Konkursamt Obwalden, Sarnen* (2449)
 Auflage von Kollokationsplan, Inventar und Lastenverzeichnis
 Gemeinschuldner: Durrer Walter, Holzhandlung, St. Niklausen bei
 Kerns.
 Im vorgenannten Konkurs liegt der Kollokationsplan den beteiligten
 Gläubigern beim Konkursamt Obwalden, Sarnen, zur Einsicht auf. Klagen
 auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen nach dem 26. August 1950
 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet
 wird.

Gleichzeitig mit dem Kollokationsplan liegen auch das Inventar und
 das Lastenverzeichnis auf. Beschwerden bezüglich Ausscheidung der Kom-
 petenzstücke nach Art. 92 SchKG. sowie Begehren um Abtretung der
 Massarechtsansprüche im Sinne von Art. 260 SchKG. sind innert der Auf-
 lage des Kollokationsplanes geltend zu machen.

Kt. Graubünden *Konkursamt Chur* (2436)
 Im Konkursverfahren über die Firma Casutt V. J., Herrengasse 10,
 Handel mit Bureaumaschinen und Spezialwerkstätte für Schreib-
 und Rechenmaschinen, Chur, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläu-
 bigern vom 19. August 1950 an während 10 Tagen zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen gerichtlich
 anhängig zu machen.

Kt. Graubünden *Konkursamt Oberengadin, St. Moritz* (2437)
 Auflegung des Kollokationsplanes, des Inventars und des
 Lastenverzeichnisses
 Im Konkurs der Firma
 Hartmann-Simmen AG., Holzbaugeschäft,
 St. Moritz-Bad, liegen Kollokationsplan, Inventar und Lastenverzeichnis
 den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Oberengadin in St. Moritz
 zur Einsicht auf.

Anfechtungsfrist binnen 10 Tagen seit dieser Publikation. Abtre-
 tungsbegehren im Sinne von Art. 260 SchKG. sind binnen 10 Tagen nach
 Abhaltung der zweiten Gläubigerversammlung geltend zu machen, andern-
 falls angenommen wird, dass darauf verzichtet werde.

Die zweite Gläubigerversammlung findet statt am Donnerstag, den
 28. September 1950, nachmittags 14 Uhr, im Posthotel in St. Moritz.

Verteilungsliste und Schlussrechnung — Tableau de distribution et compte final
 (SchKG 263.) (L.P. 263.)

Kt. Bern *Konkursamt Aarwangen* (2424)
 Gemeinschuldner:
 1. Firma Gerber Rud. & Co., Berufskleiderfabrikation, Import und
 Export von Waren aller Art, Lotzwil.
 2. Gerber Rudolf, in Lotzwil, unbeschränkt haftender Gesellschafter
 der Firma «Rud. Gerber & Co.», Kommanditgesellschaft, in Lotzwil.
 Auflage- und Anfechtungsfrist: bis und mit 29. August 1950.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite
 (SchKG. 268) (LP. 268)

Kt. Schaffhausen *Konkursamt Schaffhausen* (2438)
 Das Konkursverfahren über Bächtold J. & Co. in Liq., Präzi-
 sionsmaschinen, Fischerhäusern 39, Schaffhausen, ist durch Verfügung
 des Konkursrichters Schaffhausen vom 14. August 1950 als geschlossen
 erklärt worden.

Kt. Aargau *Konkursamt Aarau* (2439)
 Gemeinschuldner: Ackermann Hans, geb. 1922, Architekt, Suhr.
 Datum des Schlusses: 16. August 1950.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (2450)
 La liquidation de la faillite de Santoni Georges, commerce
 et représentation de jouets, rue John-Grasset 8, à Genève, a été clôturée
 par jugement du Tribunal de première instance en date du 11 août 1950.
 Sieur Santoni a été déclaré inexcusable.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite
 (SchKG 195, 196, 317.) (L.P. 195, 196, 317.)

Kt. Glarus *Konkursamt des Kantons Glarus, Ennenda* (2451)
 Der unterm 19. Januar 1950 über Vögeli Mathias, Fabrikation
 von Kunstharzartikeln, Leuggelbach, eröffnete Konkurs ist zufolge Rück-
 zuges sämtlicher Forderungseingaben durch Verfügung des Zivilgerichts-
 präsidenten vom 10. August 1950 widerrufen und der Gemeinschuldner
 in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)
 Es ergeht hiermit an die Pfändgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung,
 dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem
 Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch
 anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen
 Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit
 sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis
 der Verwertung ausgeschlossen.
 Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912
 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher
 eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gut-
 gläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden,
 sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im
 Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Zürich *Betreibungsamt Opfikon* (2337¹)
 Grundpfandwertung
 Schuldner und Pfand Eigentümer: von Gunten Hans, Baumeister,
 Schulsteig 3, Zürich 11.
 Ganttag: Mittwoch, den 23. August 1950, nachmittags 2.30 Uhr.
 Gantlokal: Restaurant zum «Bahnhof» in Glattbrugg.
 Auflegung der Steigerungsbedingungen: Vom 7. bis und mit 17. August
 1950.

Grundpfänder:
 I. Im Gemeindebann Opfikon gelegen: Plan 19, Kat.-Nr. 2748. Gr.-Blatt 489.
 1. 76 Aaren 05 Quadratmeter Acker und Wiesen in Platten (Glattbrugg).
 Plan 19, Kat.-Nr. 1101. Gr.-Blatt 915.
 2. 31 Aren 77 Quadratmeter Streuland inkl. 31 Quadratmeter öffentliches
 Bachgebiet in Platten (Glattbrugg).
 II. Im Gemeindebann Kloten gelegen: Bd. 8, pag. 580:
 3. Zirka 8 Aren Wiesen im innern Baltsberg. Dienstbarkeiten und An-
 merkungen laut Grundbuch.
 Durch Beschwerdeentscheid abgeänderte Schätzung: 1. und 2.: 17,50 Aren
 baureifes Land Fr. 31 500, 90,32 Aren nicht baureifes Land Fr. 90 320;
 3. zirka 8 Aren Wiesen im innern Baltsberg Fr. 10 800. Die Verwertung
 erfolgt auf Begehren der Pfandgläubiger im 1. und 2. Rang.

Gemäss Art. 9 des Bundesgesetzes vom 28. September 1949 (Rev. SchKG
 zu Art. 141) findet nur eine Steigerung statt.

Der Käufer hat an der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag, auf
 Abrechnung an der Kaufsumme, Fr. 3000 bar zu bezahlen; im übrigen
 wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Glattbrugg, den 2. August 1950.

Betreibungsamt Opfikon: M. Kündig.

Kt. Luzern *Konkursamt Habsburg, Ebikon* (2425)
 Rückruf einer Liegenschaftssteigerung

Die im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 187 vom 12. August
 1950 publizierte Grundpfandverwertung gegen Stöckli Otto, Mittler-
 schachen, Ebikon, findet nicht statt.

Ebikon, den 16. August 1950.

Konkursamt Habsburg: Dr. Süess.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Bern Konkurskreis Bern (2426)

Schuldner: Meyer J.F., Bedachungs-, Asbest-Abdichtungsprodukte, Waaghausgasse 5, Bern.

Datum der Stundungsbewilligung durch den Gerichtspräsidenten II von Bern i. V.: 5. August 1950.

Dauer der Stundung: 2 Monate.

Sachwalter: Franz Meyer, Notar, Gurtengasse 4, Bern.

Eingabefrist: 9. September 1950.

Gläubigerversammlung: 25. September 1950, vormittags 10 Uhr, im Restaurant «Waadtländerhof», Schauplatzgasse 20, Bern.

Aktenaufgabe vom 14. September 1950 an auf dem Büro des Sachwalters, Gurtengasse 4, Bern.

Ct. de Fribourg Arrondissement de la Gruyère (2427)

Débiteur: Morand Paul, menuiserie, ébénisterie, linoléums, Bulle.

Date de l'octroi du sursis: 16 août 1950.

Durée du sursis: 4 mois.

Commissaire au sursis: Office des faillites de la Gruyère, à Bulle.

Délai pour les productions: 22 septembre 1950. Elles sont à adresser à l'Office des faillites, à Bulle.

Assemblée des créanciers: 23 septembre 1950, à 10 heures, au bureau de l'Office, Château de Bulle.

Délai pour prendre connaissance des pièces: 13 septembre 1950.

Kt. Solothurn Konkurskreis Olten (2428)

Schuldnerin: Kommanditgesellschaft von Arx Paul & Cie., Elektromechanische Werkstätte, Baslerstrasse 90, Olten.

Datum der Stundungsbewilligung: 10. August 1950.

Dauer der Stundung: 3 Monate.

Sachwalter: Konkursamt Olten-Gösgen, in Olten.

Eingabefrist: bis und mit 8. September 1950 (die Forderungen sind Wert 10. August 1950 aufzurechnen).

Gläubigerversammlung: Freitag, den 6. Oktober 1950, 15 Uhr, im Hotel «Kreuz», 1. Stock, in Olten.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Versammlung beim Sachwalter.

Kt. Basel-Stadt Konkurskreis Basel-Stadt (2454)

Schuldnerin: Amerbach Verlag A.G., Verlag und Herstellung von und Handel mit Büchern, Holbeinstrasse 86, in Basel.

Tag der Bewilligung der Stundung: 11. August 1950.

Dauer der Stundung: 4 Monate.

Sachwalter: Konkursamt Basel-Stadt.

Eingabefrist: bis 8. September 1950.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 31. Oktober 1950, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus (Bäumleingasse 1, Parterre, Zimmer 7).

Frist zur Einsicht der Akten: vom 21. Oktober 1950 an auf dem Konkursamt in Basel.

Ct. de Genève Arrondissement de Genève (2453)

Débitrice: Delay Lilly, Dame, Tea-room-restaurant Chinois, rue Etienne-Dumont 1, à Genève.

Date du jugement accordant le sursis: 16 août 1950.

Durée du sursis: 4 mois.

Commissaire au sursis concordataire: Marcel Greder, préposé à l'Office des faillites, Genève.

Expiration du délai de production: 8 septembre 1950.

Assemblée des créanciers: lundi 27 novembre 1950, à 11 heures, à Genève, place de la Taconnerie 7, salle des assemblées de faillites.

Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 17 novembre 1950.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG. 295, Abs. 4)

(LP. 295, al. 4)

Ct. de Neuchâtel Arrondissement de Neuchâtel (2452)

1. Par décision de 8 août 1950, le président du Tribunal I de Neuchâtel a prolongé de deux mois le sursis concordataire accordé à S i m m e n S a m, institut d'éducation, Tertre 2, à Neuchâtel.

2. L'assemblée des créanciers fixée au 1^{er} septembre 1950 est donc renvoyée.

3. L'assemblée des créanciers aura lieu le lundi 30 octobre 1950, à 14 h. 15, dans la salle du Conseil général, à l'Hôtel-de-Ville de Neuchâtel.

Le commissaire au sursis: Raoul de Perrot, avocat.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. St. Gallen Bezirksgericht St.Gallen, I. Abteilung (2440)

Dienstag, den 5. September 1950, 8.30 Uhr, findet vor Bezirksgericht St. Gallen, I. Abteilung, im Gerichtshaus an der Neugasse in St. Gallen die Verhandlung über den von der Firma Fuag A.G., Handel mit und Fabrikation von Futterstoffen und Vertretungen, Vadianstrasse 21, Sankt Gallen, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag statt. Die Gläubiger sind zur Teilnahme an der Verhandlung und zum Vorbringen von Einwendungen gegen den Nachlassvertrag berechtigt.

St. Gallen, den 16. August 1950.

Die Bezirksgerichtskanzlei I. Abteilung.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG. 306, 308, 317)

(LP. 306, 308, 317)

Omologazione del concordato

(L. E. F. 306, 308, 317)

Ct. Ticino Circondario di Blenio (2441)

Con decreto 11 agosto 1950 il pretore di Blenio ha omologato il concordato proposto da Canzali Giacomo fu Natale, in Malvaglia, sulla base del 25% per i crediti chirografari e del 100% per i crediti privilegiati, pagabili entro fine settembre 1950.

Acquarossa, 16 agosto 1950.

Il commissario del concordato: Dino De-Maria.

Ct. de Vaud Arrondissement de Morges (2429)

Par décision du 12 août 1950, le président du Tribunal civil du district de Morges a homologué le concordat présenté par la maison

Roeder Société anonyme

(Roeder Ltd.) (Roeder A.-G.) (Roeder S.A.), fabrique de machines textiles, rue de Lausanne 10, à Morges, à ses créanciers chirographaires.

Morges, le 15 août 1950.

Le commissaire au sursis: R. Ramelet, préposé.

Verschiedenes — Divers — Varla

Ct. Ticino Pretura di Locarno (2442)

Concessione moratoria concordataria

La pretura di Locarno comunica che, con proprio decreto 16 agosto 1950, ha accordato una moratoria concordataria di quattro mesi, al debitore Locher Edoardo, fu Giovanni, da Berna, in Ascona, commercio di francobolli, e gli ha nominato, quale commissario, il sig. Avv. Franco Tosetti, in Locarno.

Locarno, 16 agosto 1950.

Per la pretura: Daniele Degiorgi, seg.-assessore.

Handelsregister - Registro du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Zürich — Zurich — Zurigo

14. August 1950.

Fürsorgefonds der Eidgenössischen Versicherungs-Aktien-Gesellschaft, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 4. Juli 1950 eine Stiftung. Sie bezweckt die Leistung einmaliger oder wiederkehrender Zuwendungen an ehemalige Mitglieder der Geschäftsleitung sowie an andere vom Stiftungsrat zu bezeichnende ehemalige Angestellte in gehobener Vertrauensstellung der «Eidgenössischen Versicherungs-Aktien-Gesellschaft», sowie an ihre Hinterbliebenen im Falle von Invalidität, Alter oder Tod. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen die Mitglieder des Stiftungsrates Dr. Charles Zoelly, Präsident, Friedrich Arthur Schoeller-von Planta, beide von und in Zürich, und Dr. Carlo Fleischmann, von Zürich und Küssnacht (Zürich), in Küssnacht (Zürich), ferner Dr. Erich Köhler, Eugen Rügiger, beide von und in Zürich, und Friedrich Stahel, von Nürensdorf, in Uitikon a. A. Geschäftslokal: Talacker 21/23, in Zürich 1 (bei der Eidgenössischen Versicherungs-Aktien-Gesellschaft).

14. August 1950.

Fürsorgefonds der Escher Wyss Aktiengesellschaft in Zürich, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 254 vom 29. Oktober 1949, Seite 2816). Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt an Wilhelm Lattner, von und in Zürich.

14. August 1950.

Willy Anderes-Stiftung zu Gunsten der Angestellten der Firma Anderes & Cie. in Winterthur, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 214 vom 13. September 1945, Seite 2201). Mit Beschluss des Stiftungsrates vom 7. Juli 1950 ist die Stiftungsurkunde abgeändert worden. Der Bezirksrat Winterthur hat als Aufsichtsbehörde am 25. Juli 1950 von der Neufassung der Stiftungsurkunde Vormerk genommen und gegen deren Inhalt keine Einwendungen erhoben. Der Name der Stiftung lautet nun: Willy Anderes-Stiftung zu Gunsten der Angestellten der Firma Anderes & Cie. Aktiengesellschaft in Winterthur. Die Stiftung bezweckt die Förderung der Wohlfahrt der Angestellten der Firma «Anderes & Cie. Aktiengesellschaft», in Winterthur, sei es durch Ausrichtung von Invaliditäts- und Altersrenten, durch Gewährung von Unterstützungen an Witwen und Waisen oder durch Beiträge an Kurkosten im Falle von Krankheit oder Unfall, alles nach Massgabe der Höhe des Stiftungsvermögens. Geschäftslokal: Stadthausstrasse 8 in Winterthur 1 (bei der Firma Anderes & Cie. Aktiengesellschaft).

14. August 1950.

Stiftung «In Labore Virtus», in Zürich 2 (SHAB. Nr. 261 vom 6. November 1943, Seite 3016). Emil Rothenbühler ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Mitglied und Rechnungsführer des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Max Neidhart, von Ramsen (Schaffhausen), in Herrliberg.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

14. August 1950.

Wohlfahrtsstiftung der Firma Gugelmann & Cie. A.G., in Langenthal (SHAB. Nr. 114 vom 17. Mai 1946, Seite 1503). Rudolf Gugelmann ist als Präsident und Gottlieb Gloor als Mitglied des Stiftungsrates ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Es wurden gewählt als Präsident Johann Friedrich Gugelmann, von Langenthal, und als Mitglied Eugen Hochuli, von Rothrist, beide in Langenthal. Sie zeichnen kollektiv zu zweien mit dem Vizepräsidenten.

14. August 1950.

Personalfürsorgestiftung der Firma Gugelmann & Cie. A. G., in Langenthal (SHAB. Nr. 240 vom 14. Oktober 1943, Seite 2298). Rudolf Gugelmann ist als Präsident und Gottlieb Gloor als Mitglied des Stiftungsrates ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Es wurden gewählt als Präsident Friedrich Gugelmann, von Langenthal, und als Mitglied Eugen Hochuli, von Rothrist, beide in Langenthal. Sie zeichnen kollektiv zu zweien mit dem Vizepräsidenten.

Bureau Bern

11. August 1950.

Angestelltenfürsorgestiftung der Maschinenfabrik Winkler, Fallert & Co. Aktiengesellschaft, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 12. April 1949 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der Stifterin im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst und Arbeitslosigkeit des Angestellten gemäss den Bestimmungen der Stiftungsurkunde und eines allfälligen Stiftungsreglementes. Beim Tode des Angestellten fallen die Leistungen der Stiftung an den Ehegatten, die Nachkommen, die Eltern sowie die von Angestellten unterstützten Personen. Die Organe der Stiftung sind der vom Verwaltungsrat der Stifterin gewählte Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch den Stiftungsrat von 2 bis 5 Mitgliedern. Der Präsident des Stiftungsrates wird durch die Stifterin bezeichnet; er zeichnet zu zweien mit einem Mitglied. Karl Bretscher, von Bern und Zürich, in Bern, ist Präsident; Alfred Brauen, von Kallnach, in Bern, ist Sekretär des Stiftungsrates; Hermann Greber, von Reichenbach bei Frutigen, in Bern, ist Mitglied, und Karl Isler, von Wohlen (Aargau), in Bern, ist Vertreter der Begünstigten. Domizil der Stiftung: Wylerringstrasse 36 (bei der Stifterfirma).

15. August 1950.

Personalfürsorgestiftung der Bäckerei-Genossenschaft Bern, in Bern (SHAB. Nr. 266 vom 13. November 1945, Seite 2795). Durch öffentliche Urkunde vom 10. Februar 1950, genehmigt durch die erstinstanzliche Aufsichtsbehörde, dem Gemeinderat der Stadt Bern, am 5. Juli 1950, sowie durch den Regierungsrat des Kantons Bern am 14. Juli 1950, wurde die Stiftungsurkunde abgeändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalfürsorgestiftung der Konsumgenossenschaft Bern.** Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der ehemaligen Bäckereigenossenschaft sowie für das ständige Personal der «Konsumgenossenschaft Bern» bei Krankheit, Unfall, Invalidität und Alter. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat sowie die Kontrollstelle (Treuhandabteilung des Verbandes schweizerischer Konsumvereine (VSK)). Die Verwaltung der Stiftung ist einem Stiftungsrat von 5 bis 7 Mitgliedern (wie bisher) übertragen, von denen mindestens 3 nunmehr von der «Konsumgenossenschaft Bern» und mindestens 2 vom begünstigten Personal gewählt werden. Zeichnungsberechtigt sind folgende Mitglieder: Fritz Minnig, Präsident, (bisher); Hans Gauer (bisher), nun Vizepräsident, und Willy Zürn, von und in Bern, Sekretär (neu). Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Die Unterschriften der bisherigen Stiftungsräte Robert Straub, Benno Diethelm und Fritz Gehri sind erloschen.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

12. August 1950.

Wohlfahrtsstiftung der Euphath A. G., in Basel. Unter diesem Namen besteht gemäss Urkunde vom 28. Juli 1950 eine Stiftung. Sie bezweckt, den Angestellten und Arbeitern der Stifterfirma im Falle von Alter, Krankheit, Invalidität oder andern Notfällen sowie bei Ableben ihrer nächsten Angehörigen Pensionen oder Unterstützungen zu gewähren. Dem Stiftungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehört an Dr. Peter Ronus, von und in Basel; er führt Einzelunterschrift. Domizil: Rittergasse 21.

12. August 1950.

Fürsorgestiftung der Imoba Immobilien- & Verwaltungs A. G., in Basel. Unter diesem Namen besteht gemäss Urkunde vom 27. Juli 1950 eine Stiftung. Sie bezweckt, den Angestellten der Stifterfirma im Falle von Alter, Krankheit, Invalidität oder andern Notfällen sowie bei Ableben ihrer nächsten Angehörigen Pensionen oder Unterstützungen zu gewähren. Dem Stiftungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehört an Dr. Peter Ronus, von und in Basel; er führt Einzelunterschrift. Domizil: Rittergasse 21.

15. August 1950.

Fritz Meyer Stiftung, in Basel (SHAB. Nr. 332 vom 4. Oktober 1947, Seite 2907). Durch Urkunde vom 19. Juni 1950 wurde das Stiftungsstatut mit Genehmigung der Aufsichtsbehörde vom 17. Juli 1950 geändert. Der Stiftungsrat besteht nun aus 3 bis 5 Mitgliedern. In den Stiftungsrat wurde gewählt Ernst Zingg-Keller, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien.

15. August 1950.

Robert-Gsell-Heldt-Stiftung, in Basel (SHAB. Nr. 170 vom 23. Juli 1949, Seite 1960). Durch Urkunde vom 25. April 1950 wurde das Stiftungsstatut mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 11. August 1950 geändert. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

16. August 1950.

Hilfsfonds B der Gesellschaft für Holzstoffbereitung, in Basel. Stiftung (SHAB. Nr. 99 vom 29. April 1950, Seite 1109). Aus der Verwaltungskommission ist Alfred Schwarzenbach ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden gewählt Walter Widmer, von Basel, in Muttentz, und Paul Günter, von Thörigen, in Binningen. Sie zeichnen zu zweien.

16. August 1950.

Beamten- & Angestellten-Pensionskasse der Gesellschaft für Holzstoffbereitung in Basel, in Basel (SHAB. Nr. 85 vom 13. April 1939, Seite 759). Aus dem Stiftungsrat sind Albert A. Hoffmann, Präsident, und Alfred Schwarzenbach ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden gewählt: Walter Widmer, von Basel, in Muttentz, und Paul Günter, von Thörigen, in Binningen. Sie zeichnen zu zweien. Präsident ist nun Heinz Rinderknecht.

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea Campagna

17. August 1950.

Personalfürsorge der OMAG Optik und Mechanik A. G., in Allschwil (SHAB. Nr. 88 vom 15. April 1946, Seite 1148). Aus dem Stiftungsrat sind die bisherigen Mitglieder Hugo Huber, Präsident, und Hans Peter Grauer ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. An ihrer Stelle sind gewählt worden: Max Kreis, von Egnach (Thurgau), in Rebstein, als Präsident, mit Einzelunterschrift, und Ernst Schawald, von Widnau (Sankt Gallen), in Allschwil. Letzterer zeichnet mit dem im Stiftungsrat verbleibenden Walter Hadorn kollektiv zu zweien.

17. August 1950.

Wohlfahrtsstiftung der Bettfedern-Manufaktur A. G., in Therwil (SHAB. Nr. 182 vom 6. August 1949, Seite 2084). Das Stiftungsratsmitglied Walter Pfaff wohnt nun in Therwil.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

16. August 1950.

Wohlfahrtsfonds für Angestellte, Arbeiter und Arbeiterinnen der Firma Bürgin & Cie., G. m. b. H., Metallwarenfabrik Schaffhausen, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1947, Seite 184). An Stelle des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Reinhard Bendel, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde als neues Mitglied gewählt Dr. Adolf Ehrbar, von Zürich, in Zollikon. Der Präsident des Stiftungsrates zeichnet kollektiv mit dem Rechnungsführer oder dem Beisitzer.

16. August 1950.

Fürsorgefond der Firma Kalkfabrik Thayngen A.-G. in Thayngen, in Thayngen (SHAB. Nr. 306 vom 31. Dezember 1937, Seite 2904). An Stelle des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Theodor Schaeffe-Zündel, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde als Vorsitzender und Protokollführer gewählt Hans Schaeffe junior, von und in Schaffhausen. Die Mitglieder des Stiftungsrates sowie Max Schaeffe, von Schaffhausen, und Arthur Tissi, von Thayngen, beide in Thayngen, führen Kollektivunterschrift je zu zweien.

Aargau — Argovie — Argovia

14. August 1950.

Krankenfonds Birrwil, in Birrwil (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1943, Seite 404). Fritz Gloor-Merz, Vizepräsident und Aktuar, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Vizepräsident und Aktuar wurde neu in den Stiftungsrat gewählt: Jakob Gloor, von Niederhallwil, in Birrwil. Zeichnungsberechtigt sind Präsident, Vizepräsident und Kassierin je zu zweien kollektiv.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

13 août 1950.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la société anonyme Rogivue & Co. Ltd. S. A., à Lausanne, fondation (FOSC. du 13 mars 1946, page 781). Louis Pache, membre du conseil de fondation, est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. Jules Giesser, de Altishausen (Thurgovie), à Lausanne, est nommé membre du conseil de fondation et président; il signe collectivement avec l'un ou l'autre des deux autres membres du conseil.

Genf — Genève — Ginevra

12 août 1950.

Fonds de Prévoyance en faveur du personnel de la Société industrielle de Machines agricoles rotatives SIMAR, à Carouge, fondation (FOSC. du 16 mars 1945, page 616). Suivant arrêté du Conseil d'Etat de Genève du 30 août 1949, et acte authentique du 17 juillet 1950, la fondation a été dotée de nouveaux statuts. Elle portera désormais le nom de: **Fonds de Prévoyance en faveur du personnel «ouvriers» de la Société industrielle de Machines agricoles rotatives SIMAR.** Elle a pour but de venir en aide, par les moyens que son conseil juge appropriés, aux ouvriers de la «Société industrielle de Machines agricoles rotatives SIMAR» se trouvant dans la gêne par suite de maladie, de l'âge, d'invalidité, de chômage, de cessation d'exploitation ou en cas de décès d'un ouvrier, de venir en aide à la veuve et aux orphelins du défunt. La fondation est administrée par un conseil de 2 à 5 membres actuellement composé de René Mozer, président, Adolphe Stucki, secrétaire, Léon Dufour, René Epars (tous inscrits) et Gilbert Rinsoz, de Chardonne (Vaud), à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Georges Dutoit ne fait plus partie du conseil; ses pouvoirs sont éteints.

12 août 1950.

Fonds de Prévoyance en faveur du personnel «employés» de la Société industrielle de Machines agricoles rotatives SIMAR, à Carouge. Selon acte authentique du 17 juillet 1950, il a été constitué sous ce nom une fondation ayant pour but de venir en aide, par les moyens que son conseil juge appropriés, aux employés de la «Société industrielle de Machines agricoles rotatives SIMAR» se trouvant dans la gêne par suite de maladie, de l'âge, d'invalidité, de chômage, de cessation d'exploitation ou en cas de décès d'un employé, de venir en aide à la veuve et aux orphelins du défunt. Elle est administrée par un conseil de 2 à 5 membres, actuellement composé de René Mozer, président, de Genève, à Thônex; Adolphe Stucki, secrétaire, de Buchholterberg (Berne), à Carouge; Léon Dufour, de Genève, à Colonge-Bellerive; René Epars, de Penthalaz (Vaud), à Genève, et Jean-Jacques Pourrat, de et à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: rue de Lancy 85, dans les bureaux de la «Société industrielle de Machines agricoles rotatives SIMAR».

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebens Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Société Immobilière du Grand Boulevard

société anonyme ayant son siège à GENEVE

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'article 733 C. O.

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 5 août 1950 a décidé de réduire le capital social de 200 000 fr. à 116 000 fr. par la réduction de la valeur nominale de chaque action de 250 fr. à 145 fr. et par le remboursement par voie de tirage au sort de 455 actions de 145 fr. Les actions annulées portent les numéros suivants: 301 à 400 et 446 à 800.

En application de l'article 733 C. O., Messieurs les créanciers de la société sont avisés que, dans les deux mois qui suivront la troisième publication du présent avis, ils ont la faculté de produire leurs créances à la société Bourquin frères & Béran, à Genève, rue de la Corratierie 26, et d'exiger d'être désintéressés ou garantis.

(A.A. 265)

L'administration.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 134595. Hinterlegungsdatum: 16. November 1950, 20 Uhr.
Schwab's Reisekarten-Service, Gladbachstrasse 104, Zürich 7 (Schweiz).
Handelsmarke.

Drucksachen.



N° 134596. Date de dépôt: 29 juin 1950, 18 h.
A. Bärtschi, avenue Général Guisan 28, Pully (Vaud, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Sols, planchers, revêtements, chapes, couvertures, plaques, carrelages, parquets avec ou sans joints, isolations contre le froid, la chaleur, l'humidité, le bruit, ciments, ciment magnésien avec granules de bois, mosaïque de bois, tous genres de matériaux de construction ainsi que de produits chimico-techniques.

CUIRASSOLITH

N° 134597. Date de dépôt: 28 juillet 1950, 24 h.
A. Bärtschi, avenue Général Guisan 28, Pully (Vaud, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Sols, planchers, revêtements, chapes, couvertures, plaques, carrelages, parquets avec ou sans joints, isolations contre le froid, la chaleur, l'humidité, le bruit, ciments, ciments magnésiens avec fragments de bois, mosaïque de bois, tous genres de matériaux de construction, ainsi que les produits chimico-techniques.

CUIRASSOL

Nr. 134598. Hinterlegungsdatum: 11. Juli 1950, 9 Uhr.
Walter Stucker, Sevogelstrasse 42, Muttenz (Schweiz). — Fabrikmarke.

Schmuckgegenstände.

W

N° 134599. Date de dépôt: 18 juillet 1950, 18 h.
Cornercroft Limited, Ace Works, Queen Victoria Road, Coventry (Comté de Warwick, Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce.

Organes auxiliaires pour les roues de véhicules à moteur, chapeaux de moyeux, plaques de moyeux et embellissements de jantes, grilles de radiateurs et pare-chocs pour véhicules à moteur.

ACE

N° 134600. Date de dépôt: 20 juillet 1950, 12 h.
Cyma Watch Co. S.A., rue Numa Droz 134, La Chaux-de-Fonds (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Montres et parties de montres, étuis, bracelets, chaînes de montres, bijouterie et tous objets servant à indiquer l'heure, ainsi que les objets servant à la réclame et à la publicité desdits articles.

CYMA
VOX

N° 134601. Date de dépôt: 20 juillet 1950, 12 h.
Cyma Watch Co. S.A., rue Numa Droz 134, La Chaux-de-Fonds (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Montres et parties de montres, étuis, bracelets, chaînes de montres, bijouterie et tous objets servant à indiquer l'heure, ainsi que les objets servant à la réclame et à la publicité desdits articles.

MULTI VOX

N° 134602. Date de dépôt: 20 juillet 1950, 12 h.
Cyma Watch Co. S.A., rue Numa Droz 134, La Chaux-de-Fonds (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Montres et parties de montres, étuis, bracelets, chaînes de montres, bijouterie et tous objets servant à indiquer l'heure, ainsi que les objets servant à la réclame et à la publicité desdits articles.

ROTOVOX

N° 134603. Date de dépôt: 20 juillet 1950, 12 h.
Cyma Watch Co. S.A., rue Numa Droz 134, La Chaux-de-Fonds (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Montres et parties de montres, étuis, bracelets, chaînes de montres, bijouterie et tous objets servant à indiquer l'heure, ainsi que les objets servant à la réclame et à la publicité desdits articles.

SUPERVOX

N° 134604. Date de dépôt: 20 juillet 1950, 12 h.
Cyma Watch Co. S.A., rue Numa Droz 134, La Chaux-de-Fonds (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Montres et parties de montres, étuis, bracelets, chaînes de montres, bijouterie et tous objets servant à indiquer l'heure, ainsi que les objets servant à la réclame et à la publicité desdits articles.

TIME-O-VOX

N° 134605. Date de dépôt: 20 juillet 1950, 12 h.
Cyma Watch Co. S.A., rue Numa Droz 134, La Chaux-de-Fonds (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Montres et parties de montres, étuis, bracelets, chaînes de montres, bijouterie et tous objets servant à indiquer l'heure, ainsi que les objets servant à la réclame et à la publicité desdits articles.

ULTRAVOX

Nr. 134606. Hinterlegungsdatum: 18. Juli 1950, 6 Uhr.
Gebrüder Hottinger, Neumünsterstrasse 26, Zürich 8 (Schweiz).
Produktionsmarke.

Samen von Begonia gracilis.



Begonia gracilis - Red Star

Nr. 134607. Hinterlegungsdatum: 22. Juli 1950, 13 Uhr.
Gustav Renfer, Zwinglistrasse 16, Bern (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Vulkanisier-Flickplatten für Reifen, Schläuche und Ventile aller Art mit und ohne Leingewebeeinlage, durchlöchert und nicht durchlöchert; Gummipplatten, roh, vulkanisiert und teilweise in verschiedenen Farben gefärbt.



N° 134608. Date de dépôt: 25 juillet 1950, 6 h.
Bernard Breguet, Strandweg 21, Nidau (Berne, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Montres.

B. Breguet

Nr. 134609. Hinterlegungsdatum: 25. Juli 1950, 19 Uhr.
L. Abraham & Co. Seiden-A. G., Claridenstrasse 25, Claridenhof, Zürich 2
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Reinseidengewebe (Surah).

SURAPAILLE

Nr. 134610. Hinterlegungsdatum: 28. Juli 1950, 16 Uhr.
Phaldon Aktiengesellschaft für den Vertrieb von Werken der Kunst und
Literatur, Claridenstrasse 47, Zürich 2 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Druckwerke jeder Art (Bücher, Zeitschriften usw.).

PHAIDON

N° 134611. Date de dépôt: 31 juillet 1950, 6 h.
Grands Magasins Innovation S.A., Lausanne (Suisse).
Marque de commerce. — Renouvellement de la marque N° 72826. Le délai
de protection résultant du renouvellement court depuis le 10 juin 1950.

Produits de l'industrie textile, de la tannerie, etc; vêtements, chaussures,
chapellerie, literie, nattes, tapis, toiles cirées, corderie, vannerie, bro-
serie, etc., ainsi que les fournitures et accessoires y relatifs; papier et carton,
ouvrages en papier et en carton, matériel pour écrire, dessiner, peindre, etc.,
articles de bureau, objets d'enseignement, produits de l'imprimerie et tous
autres genres de reproduction; tout ce qui se rattache à la photographie;
meubles, tentures, jeux, articles de sport, coutellerie, quincaillerie et mercerie
non textile, parapluies, ainsi que tous autres objets à l'usage personnel, à
l'exception des malles, valises, sacs de voyage, boîtes à chapeaux et objets
similaires, des appareils servant à ranger les vêtements ou objets de toilette,
ainsi que de l'horlogerie, de la bijouterie, de l'orfèvrerie et des services de table;
instruments de musique.

Capi

N° 134612. Date de dépôt: 7 août 1950, 17 h.
Manufacture des Montres Rolex, Aegler Société Anonyme (Manufactur der
Rolex Uhren, Aegler Aktiengesellschaft) (Manufacture of Rolex Watches,
Aegler Limited), Höhweg 82, Bienne (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque
N° 73231. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis
le 7 août 1950.

Montres et parties demontres, ainsi que toutes pièces et mouvements d'horlogerie.

ROLEX PRINCESS

Nr. 134613. Hinterlegungsdatum: 8. August 1950, 14 Uhr.
Walter Buchmann, Bäckerei-Conditorei, Uetlibergstrasse 65—67, Zürich 45
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung
der Marke Nr. 72715 von Hermann Buchmann, Zürich. Die Schutzfrist aus der
Erneuerung läuft vom 1. Juni 1950 an.

Grahambrot.

Buchmann's Spezial-Grahambrot

Nr. 134614. Hinterlegungsdatum: 9. August 1950, 20 Uhr.
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel (Schweiz).
Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 73377. Die Schutzfrist aus der
Erneuerung läuft vom 9. August 1950 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für industrielle, medizinische, hygienische
und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen,
Pflaster, Verbandstoffe, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Tier- und
Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, kosmetische Präparate, äthe-
rische Öle, Parfümerien, Seifen, diätetische Nahrungsmittel.

Hemostra

Nr. 134615. Hinterlegungsdatum: 9. August 1950, 20 Uhr.
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel (Schweiz).
Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 73411. Die Schutzfrist aus der
Erneuerung läuft vom 9. August 1950 an.

Arzneimittel, pharmazeutische Präparate und Drogen, Pflaster, Verbandstoffe,
Desinfektionsmittel, Tiervertilgungsmittel, diätetische Nahrungsmittel.

Digifluid

Transmission — Uebertragung

Marque N° 89619. — Compagnie des Montres Auréole, La Chaux-de-Fonds
(Suisse). — Transmission à Compagnie des montres Auréole, M. Choffat et
Cle., rue Léopold-Robert 66, La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Enregistré le
15 août 1950.

Berichtigung — Rectification

(SHAB. Nr. 170 vom 24. Juli 1950)

Marke Nr. 134133. — Die Firmabezeichnung der Hinterlegerin dieser Marke
soll richtig heissen Merck & Co., Inc. (und nicht Merk & Co., Inc.).

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Kanada — Zolltarif

Laut Vorschrift der kanadischen Zollbe-
hörde sind AUTO LOADING, 22 calibre
Rifles als nicht in Kanada hergestellte Wa-
ren zu betrachten.

Vom 1. April 1950 bis 31. März 1951 gelten
für die folgenden Waren die dabei genannten
Zollansätze:

* Yarns, and warps, wholly of synthetic textile fibres or filaments,
not more advanced than singles, not coloured, with not more than
seven turns to the inch, when imported by manufacturers for use
only in the manufacture of woven cord tire fabric

British Preferential Tariff	10%
Most-Favoured-Nation Tariff	12 ½%
General Tariff	35%

Provided that, in no case, shall the duty under the Most-Favoured-Nation or the General Tariff be less per pound than

Most-Favoured-Nation Tariff	12 cts.
General Tariff	28 cts.

(To be designated as tariff item 558 g) *

* Woven cord tire fabric, wholly or in chief part by weight of syn-
thetic textile fibres or filaments, not to contain silk nor wool,
when imported by manufacturers of rubber, to be incorporated
by them in pneumatic tires, in their own factories, n. o. p.

British Preferential Tariff	7 ½%
Most-Favoured-Nation Tariff	7 ½% and

	10 cts. per pound
General Tariff	45% and
	40 cts. per pound

(To be designated as Tariff Item 825 a) *

* Vitamin A Concentrates * wurden in die
Liste der in Kanada erzeugten Waren auf-
genommen.

Les * Vitamin A Concentrates * ont été
Inserés à la liste des produits fabriqués au
Canada.

Vom 1. Juni 1950 bis 31. Juli 1951 gelten
für folgende Waren die daneben angegebenen
Zollansätze:

* Acetylsulphamerazine, acetylsulphadiazine, acetylsulphathia-
zole and acetyl sulpha methyl thiodiazole imported by manufac-
turers of sulpha drugs for use exclusively in the manufacture of
sulpha drugs in their own factories

British Preferential Tariff	Free
Most-Favoured-Nation Tariff	5%
General Tariff	25%

(To be designated as tariff item 857) *

193. 19. 8. 50.

Postscheckverkehr, Beitritte — Chèque postaux, adhésions

Aarau: Flögelverwaltung des Stadtängervereins, VI 8269. — Nachorientierungslauf
1950 der SOG, VI 7697. Aigle: Wulleumler Georges, Iib 2925. Amriswil: Schweizer Walter,
Dipl.-Ing., VIIIc 3083. Apples: Hersberger Y. G., architecte, II 14116. Arbon: Friedens-
richter- und Betreibungsamt, VIIIc 2402. Aseona: Böli Fritz, maestro pittore dipl. Fed.,
XI 4985. Baden: Kunz Hugo E., * Ramitex *, Ennetbaden, VIII 43250. Bern: Aktions-
komitee gegen die Jungbauerninitiative, III 16352. — Bietenhard Dora, Fr., III 3097. —
Bolla Gebr., Früchte und Gemüsehandlung, III 6196. — Christe-Räz A., Dr., Arzt, III 2109. —
Ghelmini L. und E., Bangeschäft, III 20064. — Hofmann Ida, Fr., Bureauangestellte,
III 10376. — Kiener Marty, Fr., Damenstoffe, III 22276. — Köchli Louis, Spengler,
Bömpfiz, III 22271. — Maurhofer-Marti A., Bäckerei-Konditorei, III 22248. — Meyer Albert,
Handel und Vertretungen, III 22207. — Räber Wilh., Versicherungsbeamter, III 7938. —
Rindlisbacher Jules, III 9083. — Vereinigung Schweiz, Hafemühlen (V. S. H./K.), III 935. —
Vereinigung Schweiz, Nachrichtenoffiziere, * Nachrichten-Büchlein *, III 22221. Blasen
Tecos sartoria, XI 3923. Biel: Haller Willy, Maschinenmeister, III 6821. Brugg (Aarg.)
Baumann E., Konditorei-Bäckerei, VI 8165. — Verband des Gemeindepersonals der Stadt
Brugg, VI 9377. Chardonne: Grand Eugene-Charles, commerçant, Iib 3316. — Maillard
Gaston-E., représentations, Iib 1238. Cheslères: Roud Fernand, mécanicien, Iib 2329.
Chur: Gruber Hans, Pissolr-Reinigungsunternehmen, X 5344. — Hagen Anna, Süßfrüchte,
X 6093. Clarens: Schenk Paul, horticulteur, * Floraria, Iib 3212. Colombier (Neuchâtel):
Porret Daniel, charpente et menuiserie, IV 3669. Dagersellen: Zentralschweiz, Radfahr-
staffete 1950, VII 14094. Degersheim: Bruder Karl, IX 4073. Dürrenroth: Kirchgemeinde
Dürrenroth, IIIa 2069. Ebnat-Kappel: Schuhhaus Brunner & Co., IX 10553. Elgg: Forte
Armin, Textilien, VIIIb 4815. Emmenbrücke: Hurschler & Hess, Düngervertrieb, VII 14082.
Erlenbach (Zürich): Schützengesellschaft Erlenbach (Zürich), VIII 43237. Fehraltorf:
Müller Max, Bangeschäft, VIII 21337. Flamatt: Reinhard Edgar, Bau- und Möbelschreineri,
III 22249. — Schaller P., Polsterwerkstätte und Möbelhandlung, III 22238. Frauenfeld:
Bühler Rud., Elektrotechnik, VIIIc 2417. — Egloff H., BMW-Vertretung, VIIIc 2651. —
Spin Frau, Kaufmann, VIII 43213. Gals: Petignat Pierre, Zahnarzt, IX 11677. Genève:
Appia Edmond, rept. le Centre de documentation de musique internationale, I 7317. —
Auto-House Roland Petry, I 1063. — Dubal Henri, comptabilités, I 12299. — Entreprécs
Ed. Cuénod S.A. Jean Spinedi S.A. * Extension du palais des Nations, I 12279. — Hoch-
reitner & Robert S.A., succ. de Genève, métaux précieux, I 9250. — Lang Antoinette,
boulangerie diététique, I 11912. — Lehmann A., droguerie de Carouge, I 12282. — Oeuvres
catholiques de l'Hôpital cantonal, I 4164. — Perrenoud Alice, Mme, I 9451. — Rosat Georges,
représentant, I 10211. — Schmolik Ida et Emilie, Miles, I 12295. — Société de chasse et de
tir aux pigeons * La Douilles, I 2316. — * Vinalgras, P. Aymonier, I 12296. — Weber Jean-
Pierre, * Tama, I 9307. — Weber G. R., I 12288. Gland: Société coopérative d'habitations
* Le Chânes, I 12284. Gossau (St. Gallen): Eigenmann & Co., F., Stickerien, IX 11671. —
Kolpings-Krankenkasse, IX 12977. Grabs: Schweiz. Krankenkasse * Helvetia, Sektion,
IX 2289. Le Grand-Saconnex: Gros Fernand, ferblantier-appareilleur, I 7995. Gränichen:
Moravian-Mission Ost-Afrika, VI 5611. Gryon: Bocherens, Félix, électricien, II 15916.
Güttingen: Hausener Hans, Metzgerel, III 22268. Güttingen: Christl-soz. Kranken- und
Unfallkasse, Sektion, VIIIc 3093. Hertsau: Strahm Hs., Metzgerel, Würsterei, IX 10358.
Knobloch: Bandgruppe Wallenstadtberg, X 5745. Konolfingen: Kaninchenzüchter-Verein,
III 22264. Küssnacht am Rigi: Feldmusik-Gesellschaft, VII 14089. — Schädlar K., Kauf-
mann, VII 14079. Langenthal: Heimberg Louise, dipl. Damen Schneiderin, IIIa 2067. —
Zbinden Ruedi, Holzbildhauer, IIIa 2068. Laagnau (Emmental): Hutmacher-Wüthrich H.,
Frau, Pelzfell-Zurichter, III 22258. Lausaane: A'Wengen, Dr., Walter-P., II 5849. —
Bettens-Aubert E., Mme, II 9827. — Haenni-Poissons P. Studer und A. Grosjean, succ.,
comestibles, II 3635. — * Proalco S.A., II 12947. — Société commerciale des bouchers-
chevalins de la Suisse romande, II 8534. — Tir du Jubilé des carabiniers de Lausanne, II
10890. — Vittoz Auguste, empl. T. L., II 12984. Leimiswil: Schützengesellschaft Leimiswil,
IIIa 2065. Leornno: Carozzeria moderna S.A., XI 4924. — Flight Camping Locarno concours
1950, XI 2357. — Flight Camping Locarno concours 1950, XI 3636. Locarno: Restauration
du Temple de Lonay, II 3083. Losone: Ploja Benedetto, installazioni e forniture elettriche,
XI 4483. Löhningen: Locher Fr., Metzger, IX 9840. Luzern: Ammann Hans und Fanny,
Innenarchitektur und Kunstgewerbe, VII 14091. — Bernerhof A.G., VII 14077. — Billing E.,
Zellulidschilder, VII 14083. — Bühler Ant., Verkaufsbureau für chem.-tech. Produkte,
VII 14093. — Burhop M. und C., VII 14092. — Hauri Eug., techn. Neuheiten, Chemikalien,
Lederwaren, VII 14085. — Heutschy Bruno, Elektrolstationen, VII 14078. — Lotner
Marianne, Photograph. Ateller, VII 14086. — Pfarr-Rektorat St. Anton, VII 14080. —
Rotach Walter, Haushalt-Apparate, VII 14084. — Waller-Blättler Leo, Kolonialwaren und
Gemüse, VII 14074. — Winterfeld K., Gravura, VII 14081. Lyss: Strub Hans, IVa 7537.
Marthalen: Forster Emil, Getränkehandel, VIIIa 446. Mellis: Schless & Käppeli, Strassen-
bau, VIII 43234. Montreux: Amez-Droz Bl., aux ouvrages de dames, Iib 3280. — Borel

Eliaue, Mlle, fleurs Marcelle, IIB 2989. — Boucherle de la Rouvenaz Linder & Imfeld, IIB 1755. — de Perrot Gérard, D^r médecin, IIB 3393. — Slucker E., maroquinerie, IIB 2076. **Mini-hebuechse:** Müller Franz, Fürsprecher, III 22277. Neuchâtel: Béguin Micheline, Mlle, IV 5122. — Entreprisse de l'Usine du Châtelot Madliger, Losinger, Zschokke, IV 789. — Restaurant Martin-Pêcheur Hermann Sorg Monruz, IV 3543. — Séminaire de mathématique de l'Université, IV 5120. Neuchâten am Rheinfall: Schweiz. Invalidentenkasse G. Wackerli, VIIIa 3169. **Nyon:** Société cynologique de Nyon, I 12291. **Othmarsingen:** Slegrist Eugen, Bäcker-Siegrist, VI 8347. **Parpan:** Bernhard Ch., sanitaire Anlagen, Heizungen, IV 789. **Pfäfersen:** Bigolin-Bigolin G., Herr und Frau, IVa 7531. — Ihly-Aehischer Marie, Wwe., IVa 7545. **Porentruy:** L'Aides S., a. r. l., agence d'importation-distribution-exportation pour fourmilliers industriels, Iva 7154. — Braderie prunitalenne, Iva 6281. **Porto Ruoso sopra Asonno:** Consorzio galleria Verbano, XI 4984. — Stocker Walter, apicoltore, XI 4933. **Pradent-Aesson:** Meinrad, Architekt, G 6121. **Prilly:** Schickli Georges, II 16139. **Quartino:** Masoni Ermanno, garage, XI 8346. **Rapperswil (St. Gallen):** Adam René, Bureaumaschinen, IX 11204. **Rechtsberufungsstelle und Lehrlingsfürsorge, männliche Abt., IX 12570.** — Berufsberatung-stelle, weibliche Abt., IX 10813. **Rohrbach bei Huttwil:** Wenger Hans, Drechsler-Brandmalerei, IHa 2066. **Rüschlikon:** Syfrig Karl, Bau- und Möbelschreinerei, VIII 43253. **St. Aubin (Neuchâtel):** Leuba R., boucherie-charcuterie, IV 4210. **St. Gallen:** Generl. Allg. gemeine Versicherungs-Gesellschaft, Generalagentur, IX 4016. — Huber Otto, Hauptagentur der Schweizer Union, IX 8806. — Krapp Othmar, technische Apparate und Neuheiten, IX 10572. — Vereinigung Schweiz. Nachrichtoffiziere, Schriftverlag, IX 9448. **Sattel:** Skilift und Sesselbahn AG. Sattel—Hochstuckli, VIII 1369. **Schaffhausen:** Brevetlag Aktiengesellschaft, VIIIa 420. — Gailte Freddy, Herren- und Damen-Massentier, VIIIa 3051. **Molteni Ernst, Uhren und Bijouterie, VIIIa 2827.** — Supporter-Vereinigung der Spielvereinigung Ceriso, VIIIa 2481. — Theiler Ernst, Baugeschäft Buchthalen, VIIIa 2040. **Schättordf:** Cesser Karl, VII 14072. **Schwarzenburg:** Radio Zwahlen, III 22235. **Le Sépey:** Jordan Noelle, Mlle, sage-femme et infirmière, II 10312. **Seuzach:** Peter Fritz, Landwirt, Öhringen, VIIIb 4813. **Silligen:** Landw. Genossenschaft, VIIIa 3037. **Soral:** Dupraz Théo, transports et cars, I 12238. **Stekboren:** Pernet A., Ofenbau, Wand- und Bodenbeläge, VIIIc 2450. **Stehelbrunn:** Helfenstein Hans, Schreinerei-Zimmerer, VIIIc 4118. **Tägerwilen:** Lorenz-König Fritz, Landwirt und Bienenzüchter, VIIIc 2411. **Thalwil:** Fritzsche Ernst, Kunstgeber-Atelier, VIII 43209. **Thun:** Gottschalk & Sohn A., Eidg. dipl. Malermeister, Maler- und Gipsergeschäft Dörrenast, III 3938. **Timbs:** Quarzit-Steinbruch Avers Hans Gruber, X 3319. **Tiefenestel:** Schweiz. Krankenkassee «Helvetia», Sektion Tiefenestel, X 5347. **La Tour-de-Pellz:** Juillard Robert, auto-école, III 991. **Trimbach:** Klassenkammeraden 1904, Vb 3223. **Twanu:** Dr Seebutz, Für die Schriftleitung und den Verlag: Alfred Arnold Frey, Iva 7529. **Unterengstringen:** Haderer Willy jun., Buchdrucker, VIII 43225. **Unterfelden:** Dietrich Otto und Lorenz, Polstergestelle, VI 7916. **Unterlind:** Piatti Paul, Kontrollwerkzeuge, Ramsau, Oberried, IX 7511. **Urdrorf:** Preysch Max, Textil-Ingenieur, VIII 21121. **Uttwil:** Hater Hans, Wäscherei, VIIIc 4121. **Vésenaz:** Lehner Fr., ing., I 12287. **Vevey:** Bauler Hermann, IIB 3251. — Comité d'organisation du congrès Gaz et Eau 1950, IIB 2358. — Editions Jansel Schofer & Gerber, IIB 2795. — Vevey-Nation supporters, IIB 3259. **Vorderwald:** Drayer Ernst, Maurermeister, Vb 2856. **Wädenswil:** Eugster Karl, techn. Artikel, VIII 11067. — Güler Hans, Eisenwaren und Haushaltsartikel, VIII 43182. **Wülthelion:** Stuckli-Leuzinger Heinrich, a. Direktor, VIIIb 4814. **Wetzikon (Zürich):** Schweiz. Gruttkrankenkasse, Unterverband 119, Wetzikon, VIII 21305. — Trachler Ernst, Versicherungen, VIII 43228. **Wii (St. Gallen):** Keller R., Damenmodehaus, IX 4945. **Zofingen:** Siedlungsgenossenschaft Zofingen und Umgebung, VI 9398. **Zollikon:** Altpfadfinderinnen Zollikon, VIII 43236. **Zug:** Stadlin W., Dr. med., Augenarzt, VII 7847. **Zürich:** Caravatti Kurt, Malergeschäft, VIII 43255. — Coninx-Girardet Otto, VIII 717. — Flyur Theodor, Holzhandel, VIII 43193. — Geering August, Landwirt, VIII 43229. — Gossauer Hans, Ver-

mittlungs- und Reisebureau «Interglob», VIII 21826. — Hauri Hans, Spez.-Laboratorium für kosmetische Produkte, VIII 13973. — Held-Kägi Albert, Kaufmann, VIII 17772. — Hofer Paul, Monteur, VIII 43226. — Huber Carl, General Electric- und Hotpoint-Produkte, VIII 43246. — Intransa AG. Schaan, Geschäftsstelle Zürich, VIII 10656. — Kobag, Spar-, Bau- und Hypothekenbank AG. Basel, Geschäftsstelle Zürich, VIII 15678. — Kriescher Berta, Textilwaren, Stoff- und Seldenresten, VIII 20410. — Melchior Andrea, Postbeamter, VIII 15905. — Meridlan-Verlag C. Lienhard, VIII 43244. — Müller & Osterberg, Schriften-Reklamen, VIII 20563. — Nura AG., VIII 43242. — Pohl-Breitling Erich, VIII 22037. — Rau AG. St. Gallen, Verkaufsbureau Zürich, VIII 43224. — Reiser Hugo, Textil-Export, VIII 43239. — Ruf Elisabeth, Sprachlehrerin, VIII 19766. — Ruf Eugen, Dr. med., prakt. Arzt, VIII 43248. — Sauter W. Karl (Schlüssel-Sauter), VIII 43196. — Schwantze Magnus Schriftsteller, VIII 18406. — Schweigbauser-Könzle Walter, kaufm. Angestellter, VIII 14578. — Staus Oskar, Spediteur, VIII 43214. — Steigrad Albin Dr. med., Arzt, VIII 43254. — Studer Hans, Fürsprecher, VIII 15365. — Tea Advisory Bureau (Europa), Teabureau, Aktion Schweiz, VIII 43227. — Thoma-Newton Walter, VIII 43206. — Tobler Eلسwaren AG. Zürich, VIII 43180. — Vogel Gally, Kaufmann, VIII 43251. — Wilezynski Karl, Schriftsteller, VIII 19278. — Wismer Rudolf, Hausverwaltung, VIII 10903. — Wyss Jakob, «Pharosa», VIII 43252. — Zuber-Dubois Bertrand, VIII 13292. — Zürcherischer kantonaler Arbeitsherrinnenverein, VIII 21396. **Zuzwil (St. Gallen):** Lemmeimier Carl, Bedachungen, Spenglerie und Installationen, IX 6623. **Vaduz (Liechtenstein):** Schildknecht Emil, Direktions-Inspektor der «Baser-Feuer», IX 10960. **Pforzheim:** Seitter Curt, III 19522. **Stuttgart:** Adrian Friedrich, Grosshandel in Eisen- und Metallwaren, VIII 38613.

Nachtrag — Supplément

Allschwil: Bazar zugunsten der röm.-kath. Pfarrkirche St. Peter und Paul, V 7995. **Arlesheim:** Wohnungsgenossenschaft Wollmatten, V 14658. **Basel:** Alpenrosen-Club London, Section W. Switzerland, V 11307. — Basler Hawaii-Orchester, V 22367. — Bauunternehmung Zentrale Grimsel (Oberaar), Losinger & Co. AG. Bern und Ed. Züblin & Co. AG. Basel, V 9099. — Beck Hans, Architekt, V 14105. — Blesch Julius und Dr. Bruno Hoog, Advokat, Notariat, V 7548. — Bohren Johann, Putzlappen-Vertrieb, V 12226. — Denzler Samy H., stud. jur., V 15132. — Führer A., Ing., V 12501. — Hohler Joseph, Direktor, V 10815. — Jungmännrud St. Marien, Pressedienst, V 19670. — Lagger-Smith W., Silberpolierer, V 13542. — Meyer Paul, Malergeschäft, V 9906. — Monigatti G., Vertretungen, V 13567. — Paritätische Kommission für das Metallgewerbe des Kantons Basel-Stadt, V 12657. — Ravagli Franz, Maurermeister, V 14952. — Riner Elisabeth, Frl., Liegenschaftskonto, V 9925. — Schmidlin Anna, Frl., Spezereihandlung, V 10653. — Schneeberger Paul J., Industrie-Vertretungen, V 16329. — Spinnler V., «Gentil-Regler», V 7989. — Vereinigung zur Förderung der medikamentösen Krebsbekämpfung, V 19692. — Weber-Jaggi Robert, V 10101. **Benken (Basel-Land):** Boll Rudolf, V 16726. **Binnligen:** Schmitt-Viscardi Gotfr., Liegenschaftskonto, V 12539. **Gelterkinder:** Wirz Gottl., Holzhandlung und Brennholzsägerei, V 15408. **Liestal:** Baselbieter Heimatschutz, V 19808. **Magden:** Gruppenbüchsen Magden, V 10697. **Muttetz:** Miescher-Kissling Fritz, V 15654. **Neuwelt:** Lanz E., chem.-techn. Produkte, V 9724. — Weber Otto, Fuhrhalterei, V 13057. **Neuwelt:** Schwabe-Brunner Werther, V 14505. **Riehen:** Zibmann W., Eisen und Metalle, V 17653. **Zeltingen:** Allg. Konsum-Genossenschaft, V 13031. **Zunzgen (Basel-Land):** Schaffner P., Sattler- und Tapetlerergeschäft, Sportartikel, V 12671. **Ribeauvillé (Ht.-Rhin):** Hermann Bernard, commerce de cire d'abeilles (gros et détail), V 9721.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern Administration des Biattes: Effingerstr. 3, Bern - Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern

Echange, conversion ou régularisation des titres belges

(Arrêté du Régent du 17 janvier 1949)

Communiqué N° 37

« Moniteur belge » N° 210, du 29 juillet 1950

La S.A. Anciens Etablissements Morel & Verbeke, à Gand, 22, rue de la Lys, procédera du 1^{er} août au 30 novembre 1950 à l'échange, titre pour titre, de ses anciennes actions privilégiées sans valeur nominale et actions ordinaires sans valeur nominale, coupons 47 et suivants attachés, contre respectivement de nouvelles actions privilégiées sans valeur nominale et actions ordinaires sans valeur nominale, coupons 47 et suivants attachés.

Le recouplement des anciens titres, commencé en 1924 pour les 1000 actions ordinaires numérotées de 1 à 1000 et les 12 000 actions privilégiées numérotées de 1 à 12 000, et en 1934 pour les actions ordinaires numérotées de 1001 à 6000, devra également être clôturé le 30 novembre 1950.

La S.A. Société belge de Navigation fluviale, 18, Oudaan, à Anvers, procédera du 1^{er} août au 30 septembre 1950 à l'échange, titre pour titre, de ses anciennes actions de capital de 500 francs, coupons 21 à 30 attachés, contre de nouvelles, coupons 1 à 29, plus talon, attachés.

L'échange des anciennes actions de capital de 500 francs et l'attribution gratuite de deux actions de capital de 500 francs par titre ancien, opérations décrétées en 1929, devront également être clôturés le 30 septembre 1950.

La S.A. Usines Ribby, 295, avenue Plantin et Moretus, à Anvers, procédera du 1^{er} août au 14 octobre 1950 à l'échange, titre pour titre:

1° de ses actions de capital sans désignation de valeur anciennes, coupons 19 et suivants attachés, contre des actions de capital sans désignation de valeur nouvelles, coupons 19 et suivants attachés;

2° de ses parts de fondateur anciennes, coupons 18 et suivants attachés, contre des parts de fondateur nouvelles, coupons 19 et suivants attachés.

Le recouplement décidé en 1946 doit être terminé à la même date.

La S.A. La Mutualité anversoise, 23, place de Meir, à Anvers, procédera du 31 juillet au 30 septembre 1950 à l'échange, titre pour titre:

1° de ses anciennes actions ordinaires, N° 1 à 6000, coupons 50 et suivants attachés, contre de nouvelles, coupons 50 et suivants attachés;

2° de ses obligations de 500 francs, 5%, série I, coupons 31 au 1^{er} août 1950 et suivants attachés, contre de nouvelles de mêmes caractéristiques, coupons 31 au 1^{er} août 1950 et suivants attachés.

Les obligations de cet emprunt, amorties mais non effectivement remboursées, devront être présentées au remboursement au plus tard le 30 septembre 1950.

En ce qui concerne l'échange des actions ordinaires, la société susvisée a été dispensée de recourir à l'un des organismes désignés à l'article 1^{er} de l'arrêté-loi du 6 octobre 1944 et, par voie de conséquence, autorisée à recevoir directement les titres à échanger.

La S.A. Manufacture belge d'Amlante et de Caoutchouc, à Deurne-lès-Anvers, procédera du 1^{er} août au 31 octobre 1950 à l'échange, titre pour titre, de ses parts sociales sans mention de valeur, coupons 44 et suivants attachés, contre de nouvelles parts sociales sans mention de valeur, coupons 44 et suivants attachés.

La S.A. Anciennes Briqueteries et Tulleries Louis Verbeek & Van Reeth, 181, rue de la Chapelle, à Boom, procédera du 1^{er} août au 31 octobre 1950 à l'échange, titre pour titre, de ses actions de capital et de dividende anciennes, N° 1 à 8800, coupons 30 et suivants attachés, contre des actions de capital et de dividende nouvelles, coupons 31 et suivants attachés.

La S.A. Manilla, 263, Allée Verte, à Gand, procédera du 16 août au 15 décembre 1950 à l'échange, titre pour titre, de ses anciennes parts sociales sans désignation de valeur nominale, coupons 10 et suivants attachés, contre de nouvelles, coupons 10 et suivants attachés.

Devra également être clôturé le 15 décembre 1950, l'échange des actions de capital et des actions de jouissance contre des parts sociales, opération décrétée en 1938 en s'effectuant à raison de 3 parts sociales pour 1 action de capital et de 4 parts sociales pour 1 action de jouissance.

La S.A. Servo-Frein Dewandre, 52, avenue Blonden, à Liège, procédera du 1^{er} août au 31 octobre 1950 à l'échange, titre pour titre, de ses actions de 125 francs, coupons 25 et suivants attachés, contre de nouvelles actions de 125 francs, coupons 1 et suivants attachés.

Les remboursements de 260 francs et de 125 francs, à chaque action, déclinés en 1932 et en 1935, devront également être terminés le 31 octobre 1950.

La S.A. Compagnie des Produits et des Frigorifères du Congo, 13, rue de Bréderode à Bruxelles, procédera du 31 juillet au 30 décembre 1950 à l'échange, titre pour titre, de ses parts sociales sans valeur nominale N° 1 à 60 000, coupons 11 et suivants attachés, contre de nouvelles parts sociales sans valeur nominale, coupons 11 et suivants attachés.

Les opérations suivantes devront également être terminées le 30 décembre 1950:

1° l'échange des parts de fondateur Compagnie des Produits du Congo contre des actions de 500 francs, Compagnie des Produits du Congo, décidé en 1919, à raison de une part de fondateur pour deux actions de 500 francs;

2° l'échange des actions de 500 francs, Compagnie des Produits du Congo contre des parts sociales sans valeur nominale Compagnie des Produits et des Frigorifères du Congo, décidé en 1935, à raison de cinq actions de 500 francs, pour quatre parts sociales sans valeur nominale.

Par dérogation à l'article 6 du susdit arrêté, la négociation des rompus est autorisée jusqu'au 15 décembre 1950.

La S.A. Manufacture de Tapis «Royal Axminster», à Gand, procédera du 1^{er} août au 31 octobre 1950 à l'échange de ses parts sociales sans désignation de valeur contre de nouvelles parts sociales sans désignation de valeur, à raison d'une ancienne démunie de coupons pour deux nouvelles, coupons 1 et suivants attachés.

L'échange des cinquièmes de parts de jouissance contre des parts sociales, décidé en 1937, devra également être terminé le 31 octobre 1950.

Par dérogation à l'article 6 du susdit arrêté, la négociation des rompus est autorisée jusqu'au 14 octobre 1950.

La S.A. Verrieres des Hamendes L. Lambert, à Jumet, procédera du 1^{er} août au 30 décembre 1950 à l'échange:

1° titre pour titre, de ses actions série B, coupons 55 et suivants attachés, contre des parts sociales, coupons 1 et suivants attachés;

2° de ses actions série A contre des parts sociales, à raison de six actions série A, coupons 55 et suivants attachés, contre onze parts sociales, coupons 1 et suivants attachés.

Par dérogation à l'article 6 du susdit arrêté, la négociation des rompus est autorisée jusqu'au 15 décembre 1950.

Il sera procédé du 1^{er} août au 14 octobre 1950 à l'échange, titre pour titre, des actions sans désignation de valeur, coupons 28 et suivants attachés, de l'ancienne S.A. du Charbonnage d'Hornu et Wasmes, à Wasmes, contre des actions sans désignation de valeur de la S.A. John Cockerill, à Seraing, coupons 36 barré transversalement et suivants attachés.

Les anciennes opérations suivantes, décrétées en 1922, devront également être clôturées le 14 octobre 1950:

1° l'échange, titre pour titre, des actions de dividende «Hornu et Wasmes» contre des actions sans désignation de valeur de la même société;

2° l'échange des actions de capital et des actions de jouissance de l'ancienne société Mines de Houille du Grand-Buisson, contre des actions sans désignation de valeur «Hornu et Wasmes» à raison de 2 «Hornu et Wasmes» pour 9 capital «Grand Buisson» ou 5 «Hornu et Wasmes» pour 27 jouissance «Grand Buisson».

Il en sera de même de l'échange des actions de capital et des actions de jouissance «Grand Buisson», estampillées pour valoir respectivement deux neuvièmes et cinq vingtièmes d'action «Hornu et Wasmes», contre des actions entières «Hornu et Wasmes».

Par dérogation à l'article 6 de l'arrêté précité, la négociation des rompus est autorisée jusqu'au 30 septembre 1950.

En complément à la publication parue au Moniteur belge du 12 mai 1950 et dans la «Feuille officielle suisse du commerce» N° 128 du 5 juin 1950 (communiqué français) et N° 130 du 7 juin 1950 (communiqué allemand et italien) relativement à l'échange des obligations de 1000 francs, 5%, 1930, de la S.A. du Charbonnage d'Hornu et Wasmes, il est précisé que les obligations de cet emprunt, amorties mais non effectivement remboursées, devront être présentées au remboursement au plus tard le 31 août 1950.

La S.A. Société d'Electricité du Canton de Lens, 143, rue Royale, à Bruxelles, procédera du 1^{er} août au 31 octobre 1950, à l'échange, titre pour titre, de ses actions de capital et actions de dividende anciennes, ex-coupons, contre des actions de capital et actions de dividende nouvelles, coupons 31 et suivants attachés.

La S.A. Compagnie d'Electricité de la Dendre, 143, rue Royale, à Bruxelles, procédera, du 1^{er} août au 30 novembre 1950 à l'échange, titre pour titre, de ses actions privilégiées, N° 1 à 41 500, et de ses parts sociales anciennes, N° 1 à 44 000, coupons 15 et suivants attachés, contre des actions privilégiées et parts sociales nouvelles, coupons 15 et suivants attachés.

La ville de Liège procédera, du 31 juillet 1950 au 30 juillet 1951, à l'échange, titre pour titre, des obligations non encore amorties de son emprunt 4%, 1929, coupons 42 et suivants attachés, contre des obligations nouvelles de mêmes caractéristiques, coupons 42 et suivants attachés.

Le remboursement des obligations amorties devra être clôturé à la même date. Les obligations sorties au tirage du 15 juin 1950 seront remboursables à partir du 15 octobre 1950, coupons 42 et suivants attachés, par la somme brute de 510 francs.

Tschechoslowakische Exportwarenschau in Zürich

Interessieren Sie

Kraftfahrzeuge, Motorräder, Maschinen, Heilgeräte, Schuhe, Leder- und Gummiwaren, Textil- und Modewaren, Pelze, Glas- und Porzellanwaren, Gablonzer Bijouterie, Chemikalien, Papierwaren, Wohnungseinrichtungen, Musikinstrumente, Lebensmittel, Liköre, Biere u. dgl.?

Besuchen Sie

die erste Tschechoslowakische Industrieausstellung in der Schweiz

Zürich - Kongresshaus
21. bis 28. August 1950

Unter der organisatorischen Leitung der Tschechoslowakischen Handelskammer in Prag stellen die 12 größten tschechoslowakischen Außenhandelsgesellschaften die bewährten und weltbekannten Erzeugnisse der tschechoslowakischen Exportindustrie aus.

Kommen Sie!

Beurteilen Sie!

Wählen Sie!



Für Liefer- und Bestellscheine, Quittungen, Rechnungen, Memos, Gutscheine, Reparatur-Formulare usw. fahren Sie ein besten mit dem Simplex-Durchschreibebüchlein ONECO mit abgeschnittener Griffleiste. Kein ordentliches Suchen und Blättern mehr, erst die nächste freie Seite stets offen vor Ihnen liegt. Erhältlich bei Ihrem Papeteristen.

75 Jahre
SIMPLEX

Schreibbüchleinfabrik SIMPLEX AG Bern

Junger Kaufmann

mit guter Handelsschulbildung, abgeschlossener Berufslehre und Examen, mit gründlichen Kenntnissen der Korrespondenz der engl. und franz. Sprache sowie moderner Bureauarbeiten, sucht geeignete Stelle in Fabrikations- oder Handelsfirma. Offerten unter Chiffre O 55775 Q an Publicitas Basel Q 287

PEERLESS
NEV-R-KURL

das nie rollende kanadische Kohlepapier
Der Inbegriff für Qualität

Wer würde eine

Bürgschaft für Fr. 5000

übernehmen? Gefl. Angebote unter Chiffre Hab 563-1 an Publicitas Bern.

FRID. WICK Transport-Unternehmungen WIL (St.G.)

Telephon Nr. (078) 6 01 10
empfiehlt sich für Transporte von und nach
Zürich, Luzern, Bern, Basel und Westschweiz

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Schaller AB,
Buchdruckerei zur Froehner
Zürich 25 Tel. (051) 82 71 84

IPSA AG. für Petroleum-Industrie, Rotkreuz

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 8 septembre 1950, à 11 heures, dans les locaux de la «Charles Zobrist S.A.», produits du sol et du sous-sol, rue Petitot 10, à Genève.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport du contrôleur des comptes.
- 3° Votation sur les conclusions de ces rapports.
- 4° Nomination des contrôleurs pour l'exercice 1950.
- 5° Propositions individuelles.

Conformément aux articles 696 et 700 du Code fédéral des obligations, le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1949, le rapport des contrôleurs et le rapport de gestion seront tenus à la disposition de Messieurs les actionnaires, dès le 25 courant, à la «Charles Zobrist S.A.», à Genève.

Pour pouvoir assister à cette assemblée, Messieurs les actionnaires auront à déposer leurs titres jusqu'au 2 septembre 1950 chez MM. Pictet & Cie, à Genève. X 267

Laboratoires Sauter S.A.

Le dividende pour l'exercice 1949/50 est payable dès aujourd'hui à notre caisse ou à celle de la Société de banque suisse, rue de la Confédération 2, à Genève, contre remise des coupons N° 9 et 14, sous déduction du droit de timbre et de l'impôt anticipé.

Genève, le 17 août 1950. X 266

Neue schweizerisch-italienische Zolltarifvereinbarungen

Die in Nr. 172 des Schweizerischen Handelsamtsblattes veröffentlichten Texte (Mitteilung, Avenant, lista A, Liste B, Protocole de signature) sind in Form eines Separatabzuges erhältlich. Preis: 70 Rp., inklusive Porto (12 Seiten, Format A 3, d. h. Grösse SHAB.). Versand gegen Voreinzahlung auf Postscheckrechnung III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Um Missverständnissen vorzubeugen, ist man gebeten, diese Einzahlungen nicht schriftlich zu bestätigen, sondern das Gewünschte auf dem für uns bestimmten Abschnitt des Einzahlungsscheines zu vermerken.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

Nouvelles conventions italo-suisse en matière de tarif douanier

Les textes publiés dans le N° 172 de la Feuille officielle suisse du commerce (communiqué, Avenant, lista A, liste B, Protocole de signature) ont été réunis en un tirage à part. Prix: 70 centimes, port compris (12 pages, format A 3, c'est-à-dire format grandeur FOSC.). Envoi contre versement préalable au compte de chèques postaux III 520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer les commandes à part par écrit, mais simplement les mentionner au verso du coupon qui nous est destiné.

Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Im Falle eines Falles
klebt **UHU** wirklich
alles!

Bezugsquelle für Groß- und Einzelhandel:
A. Balmir & Co., Wabern/Bern.

Kapital-Anlage

Schuldbrief Fr. 45 000

lastend auf Renditenblock (8 Wohnungen und 2 Garagen) an bester Wohnlage Berns. Zinssuss 4 1/4 %.

Auskunft erteilt

E. Grieb, Notar, Hohengasse 43, Burgdorf.

Zu vermieten Nähe Bahnhof Biel
grosse

Räumlichkeiten

ca. 100 m² Lagerraum, ca. 40 m² geeignet für Bureau oder Lagerraum, ca. 150 m² Garage.

Vermietung der Räume gesamtthaft oder einzeln

Anfragen unter Chiffre Y 23568 U an Publicitas Biel

Hotel
Montreux EDEN
150 B. - Das Nebenhof - E. Oberhard

Kork-Spezialitäten
Korkwarenfabrik
CH. SCHNEIDER A.G.
LAUFEN 1061 793 84

Privatmann
sucht zu kaufen
Mehrfamilienhaus
mit Bädern, in Basel oder Stadtnähe.
Off. unter Chiffre
A 7328 Q an Publicitas Basel.

Schüler-Subskription
LOUIS MEYER & CO
Limmattalstr. 28, Tel. 239 25
ZÜRICH 5

INSERTATE
im SHAB. haben
besten
ERFOLG!

Billige

Notizblocks

weisses, tintenfestes Papier
«Standards», mit gelbem Umschlag

zu 100 Bl., unlin. Papier	10 St.	100 St.
Nr. 912 9 x 12 cm	Fr. 2.70	25.—
Nr. 1014 10 x 14 cm	Fr. 3.60	35.—
Nr. 1421 14 x 21 cm	Fr. 6.30	58.—

Sudelblocks

zu 100 Bl. weisses, unlin. Papier	10 St.	100 St.
A 6, 105 x 148 mm	Fr. 2.20	20.—
A 5, 148 x 210 mm, perf.	Fr. 4.20	37.50
A 4, 210 x 297 mm, perf.	Fr. 7.—	60.—

Karlier

Nr. 155, 105 x 160 mm, perf.	Fr. 4.10	34.—
A 5, 148 x 210 mm, perf.	Fr. 6.50	58.—
A 4, 210 x 297 mm, perf.	Fr. 12.50	110.—

Unsere Notizblocks enthalten 100 Blatt tintenfestes, beidseitig beschriftbares, gutes Papier.

Starker Preisabschlag

Muster zu Diensten

LANDOLT-ARBENZ
Papeterie Zürich, Bahnhofstr. 65, Tel. 23 97 67

Das SHAB. ist das offizielle Sprachrohr des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements. Ihr Inserat in diesem Organ muss gelesen werden.